Inai Boku wa Hotarumachi ni Iru

"I Don't Exist in This Firefly City" chapter 10

by Tanaka Miho

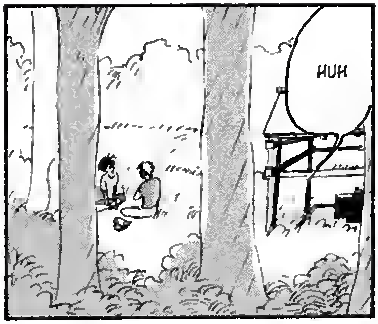
Raws: Elemhunter Edits: Ximena

Trans: Kalendel QC: hahhah42

Lovelystrangedark.wordpress.com

Chapter 10

Bye-bye, Firefly City


HUH

...

HAHA

IT'S HARD TO BELIEVE,
BUT I DID SEE IT MYSELF
pat
pat
I DON'T REALLY GET IT EITHER

WHEN I WAS A BABY.
I FOUND OUT THAT I DIED
SO WHY IS IT THAT YOU DON'T EXIST HERE?
...
OH.
I GET IT
IT'S MISAKI.

HEY!
WHAT'RE YOU UP TO?
WHO'S SHE?
WELL... SHE'S MY SISTER. IN MY WORLD.
IT'S THAT KID!
LEAVE ME ALONE!
DRAG
DRAG
WHAT'RE YOU DOING?
UGH...
YOU OK?
FLOP

I'LL CARRY HER BAG
AH, THAT LOOKS SPRAINED
WE HAVE TO TAKE HER HOME
.....
C'MON, I'LL TAKE YOU HOME
YOU'RE THE SAME WHERE I COME FROM
HA HA!
I'M FINE!!
YOUR GROCERIES WILL GO BAD

YOU SHOULD'VE ASKED THE PEOPLE AT THE MARKET
TO CALL YOUR MOM
.....
ignore.
HAWAII

MISAKI!
OH NO! WHAT HAPPENED, MISAKI?
I TWISTED MY ANKLE...
WHAT! SORRY, THAT MUST'VE BEEN ROUGH
Hee
I GOT WORRIED WHEN YOU WERE LATE, SO I CAME TO FIND YOU. LOOKS LIKE I WAS RIGHT
OH!

HERE'S YOUR BAG
OH, THANKS!
THANKS
I REEEALLY WANT TO GIVE HIM A HUG,
BUT THAT'D BE ASSAULT!
Police would come running.
Muss
Muss
Muss
UM
IF YOU'D LIKE, YOU CAN COME OVER AND HAVE SOME JUICE
AS A THANK YOU
OH
HAWA!!
WE'RE GOOD
YEAH?
Too bad...
THANKS, THEN

THANKS.
.....
YEAH!
YOU KNOW...

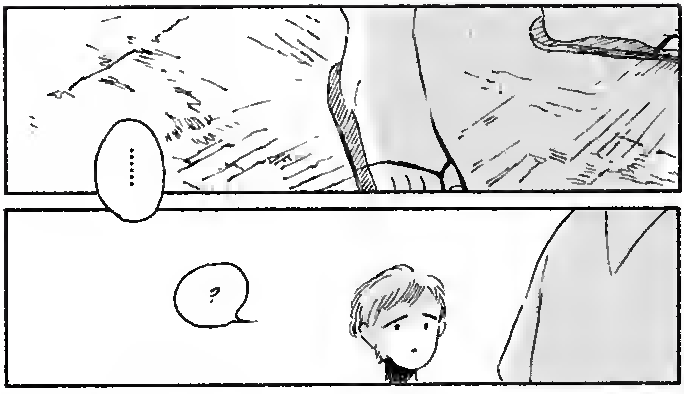
THE KIDS FROM OTHER CLASSES YOU DON'T PLAY WITH ANYMORE,
AND KIDS THAT TRANSFER SCHOOLS
HAWAII
...
THAT HOLE'S GETTING SMALLER
...
YEAH
I BARELY EVEN GOT THROUGH TODAY
I WON'T BE ABLE TO GET THROUGH ANYMORE
YOU KNOW
YOU STILL REMEMBER THEM
YOU REMEMBER YOUR OLD FRIENDS, RIGHT?

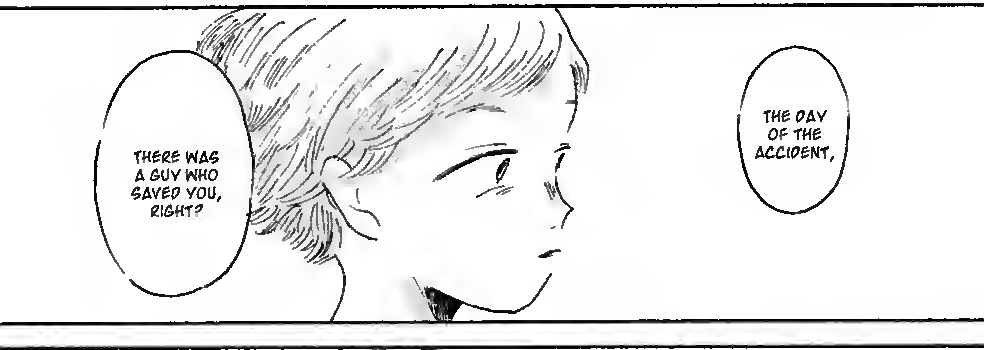
YEAH.
...
IT'S NOT LIKE YOU THINK ABOUT THEM EVERY DAY,
BUT YOU DON'T FORGET THEM.
DOESN'T THAT MAKE YOU MISS THEM?
...BUT THEN,
YEAH.
...
YOU ALWAYS REMEMBER

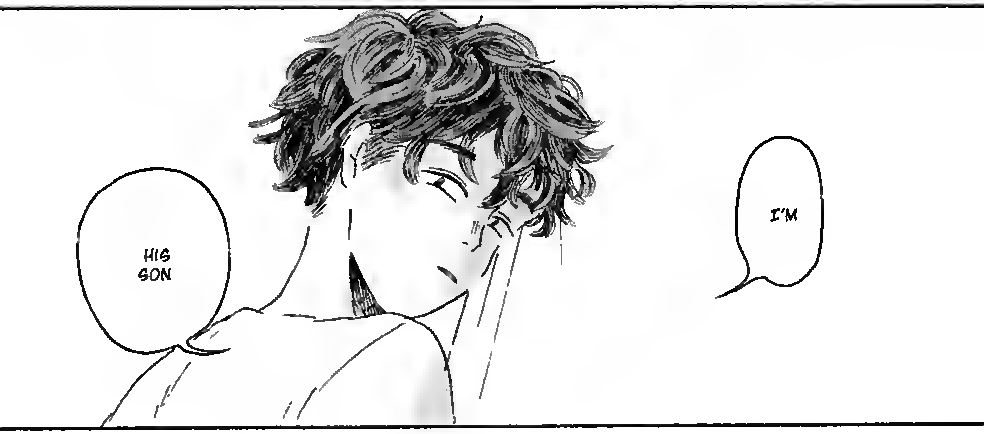
ANDREW!
HEY A, TAKERU.
WHAA AAA!?
??!?
WH!?
!?
MM!?
GRAB
WELL, IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO CLOSE SOON
YOU'RE STILL COMING OVER HERE?
AFTER ALL THAT,
WELL, I'M IN THE MIDDLE OF MOVING
CLICK
MUST BE 'ROUGH!
YOUR PLACE WAS A WRECK...
??
HUH.
...
POP
HUFF
GASP

WELL..
I'M GOING BACK HOME
WHERE'RE YOU MOVING TO?
IT'S BEEN EMPTY SINCE HE DIED
WHAT A WASTE, RIGHT?
TO MY DAD'S PLACE
...
OH.

DON'T EVEN TRY TO RUN
GRAB!!
YOU REMEMBER ME?
NOPE.
HE'S THE GUY YOU THREW THE BALL AT
Du!!
YOU KNOW, TAKERU'S TOLD ME A LOT ABOUT YOU,
BUT I NEVER HAD A CHANCE TO TALK TO YOU
PRETTY CARE-FREE
THIS KID'S
HUH?
OH!


.....
?


THERE WAS A GUY WHO SAVED YOU, RIGHT?
THE DAY OF THE ACCIDENT,


HIS SON
I'M

.....
CLick

YOU SHOULD COME WITH ME THE NEXT TIME I VISIT HIS GRAVE.
TAKERU
ANYWAY, I'VE GOTTA GO TAKE CARE OF MOVING STUFF.

I'M OFF
OH

SEEYA

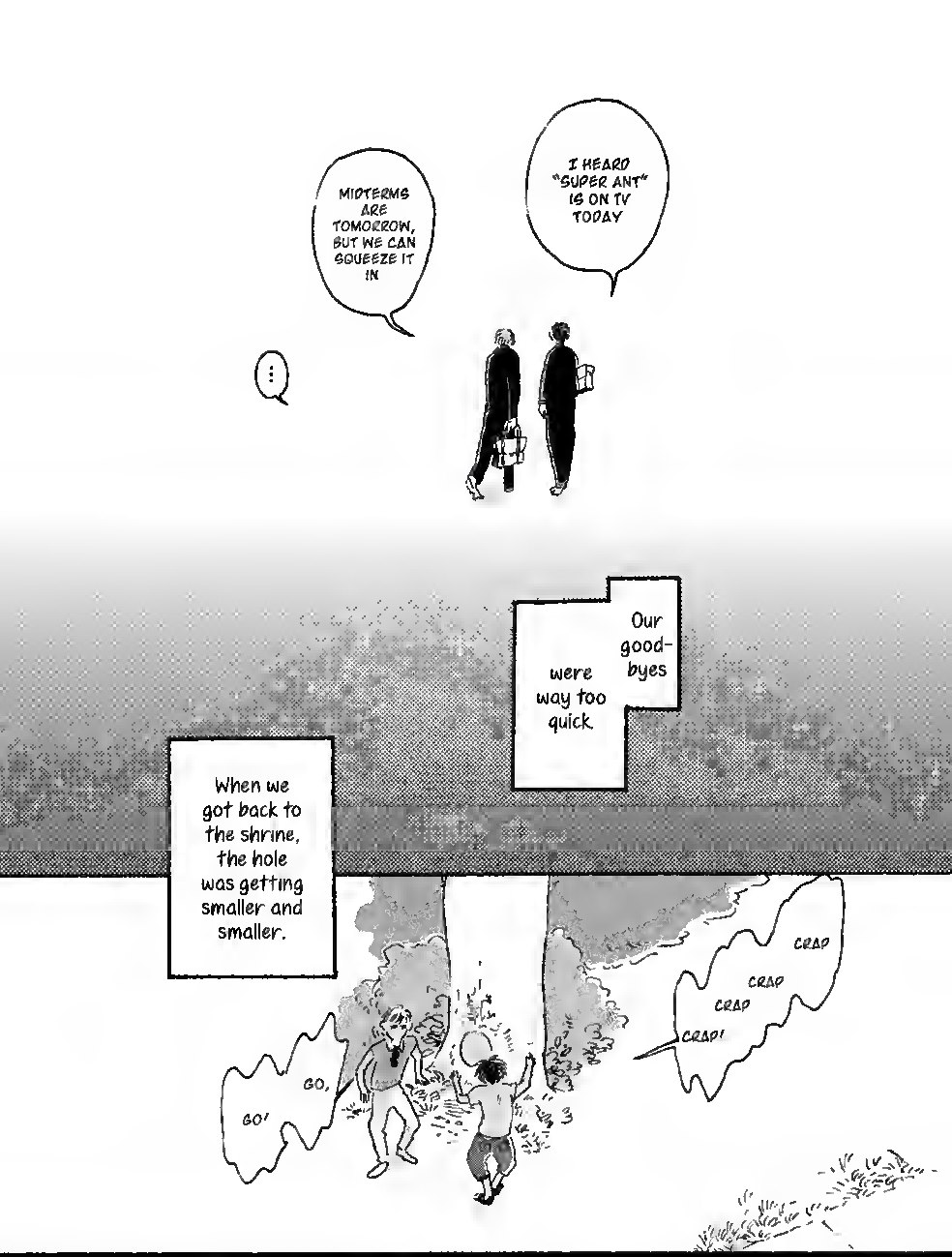
...WHY
DO YOU THINK IT'S CLOSING?

IT'S LIKE WHAT HAPPENED WITH THE FESTIVAL
EVEN IF IT STAYED OPEN, IT WOULDN'T MAKE A DIFFERENCE
YOU'RE SPENDING LESS AND LESS TIME HERE, RIGHT?

IT'S A GOOD THING.

DUG DOMG
DUG DOMG
KOSA-
KA!
DID HE
ALREADY
LEAVE..?

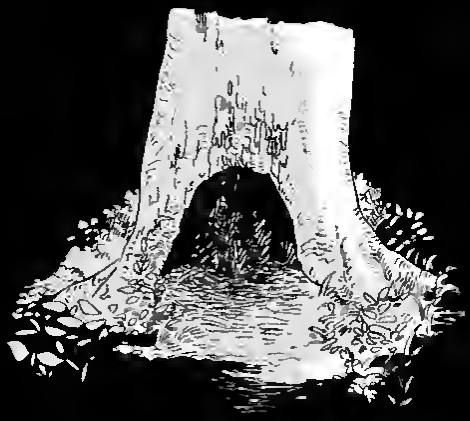
I FORGOT WHERE I PUT MY GLASSES
clack
SORRY, SORRY,
YEAH
BUT NOW IT'S TOO SHORT
IT LOOKS SILLY
HA HA
HOW?
TAKERU,
YOU CUT YOUR HAIR.
THAT WHY YOU'RE LATE?
YEAH,
SORRY.
fwoo...


I HEARD "SUPER ANT" IS ON TV TODAY
MIDTERMS ARE TOMORROW, BUT WE CAN SQUEEZE IT IN
Our good-byes were way too quick.
When we got back to the shrine, the hole was getting smaller and smaller.
GO, GO!
CRAP
CRAP
CRAP
CRAP!

and I managed to get through
OOF!
FLOP
He pushed me in
SPL
AT
WA
HUH?
turn
TAKERU!
.....
HA
HA
HA
HA
TAKERU

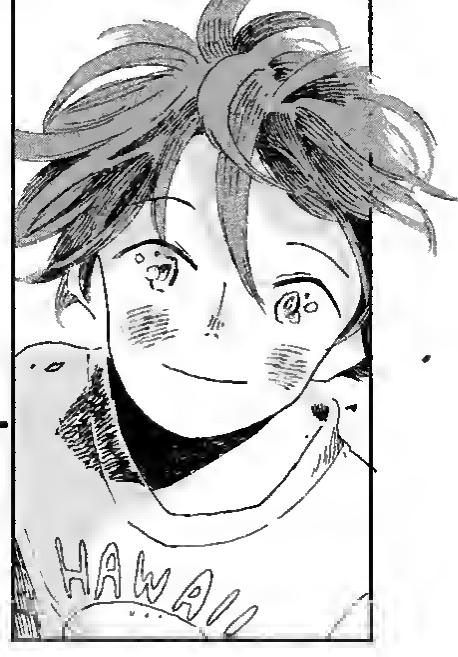
I'M GOING TO LIVE A NICE LONG LIFE
HERE IN MY WORLD
SO DON'T YOU GO AND DIE IN SOME STUPID CAR CRASH EITHER!
YEAH!

SEEYA!



That was the last thing I said to him

!!!
HAWAII
—When I think back on it now,
I feel like that light might have been my Takuya
fwoosh
AH!
glint



It was a summer I'll never forget.

END

Inai Boku wa Hotarumachi ni Iru

End

500
Vending Machine
500
Come give me a hand!
Oh, Takeru!
Owwww!
Hey, Takuya!
Grab this can!
Can I keep it if I do?
The heck?
005
Donate it to the Earth.

Slide...
Kosaka!
Slide...
You don't always have to go at it from the front...
500
Gimmie that stick
Kosaka ...
Ko...
500
Fwoo...
Bye. I have piano lessons now...